

FS Träolja/Altanolja

Data aktualizacji: 16/12/2009

Data aktualizacji wersji polskiej:01/08/2011

Zastępuje wydanie:

KARTA CHARAKTERYSTYKI

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- 1.1. Identyfikator produktu**
FS Träolja/Altanolja
Synonimy:
Olej do drewna/olej do tarasów
- 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
Zastosowanie zidentyfikowane
Przeznaczony do malowania drewna
Zastosowanie odradzane :
Każde inne niż zastosowanie zidentyfikowane.
- 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
Färgstaven AB
120-86 Sztokholm, Szwecja
Tel: + 46 8-744 21 94
Odpowiedzialny za kartę charakterystyki: msds.productsafety@gmail.com
- 1.4. Numer telefonu alarmowego**
Telefon alarmowy w Polsce :+48 14 637 26 66 (czynny całą dobę)
Telefon alarmowy w Szwecji :+46 8 33 12 31 Swedish Poisons Information Centre(godz. urzędowania)

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

- 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
Mieszanina nie jest klasyfikowana jako niebezpieczna.
Zagrożenie dla zdrowia:
Nie dotyczy
Zagrożenie dla środowiska:
Nie dotyczy
Zagrożenie związane z właściwościami fizykochemicznymi:
Nie dotyczy
- 2.2. Elementy oznakowania**
Symbol i znak ostrzegawczy:
Nie dotyczy
Nazwy niebezpiecznych składników umieszczone na etykiecie:
Nie dotyczy
Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia
Nie dotyczy
Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania:
Nie dotyczy
- 2.3. Inne zagrożenia**
Niebezpieczeństwo spontanicznego samozapłonu. Zanieczyszczone materiały np.: ręczniki itp. mogą ulec samozapaleniu.
- Wyniki oceny PBT i vPvB:**
Produkt nie spełnia kryteriów klasyfikacji jako PBT lub vPvB

SEKCJA 3: Skład / informacja o składnikach

3.1. Substancje

Nie dotyczy

3.2. Mieszaniny

Niebezpieczne składniki

karbaminian 3-jodo-2-propynylobutyłowy Nr indeksowy: nie dotyczy WE: 259-627-5 CAS: 55406-53-6 Nr rejestracji REACH: nie dotyczy	Xn;R20/22; Xi;R41; N; R50 ----- Acute Tox. 4 - H302; Eye Dam. 1 - H318; Acute Tox. 4 - H332 Aquatic. Acute 1 - H400	<0,3%
--	--	-------

Pełna treść symboli literowych oraz zwrotów R i H w sekcji 16.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1. Opis środków pierwszej pomocy

4.1.1. Po przedostaniu się do dróg oddechowych

Zapewnić dopływ świeżego powietrza. Osobę poszkodowaną ciepło okryć.

4.1.2. Po zetknięciu ze skórą

Usunąć zanieczyszczoną produktami odzież. Skórę dokładnie umyć wodą z mydłem. **Nie używać** rozpuszczalników ani rozcieńczalników. W przypadku utrzymujących się objawów lub pojawienia się wątpliwości zaleca się uzyskać poradę medyczną.

4.1.3. Po podrażnieniu oczu

Usunąć szkła kontaktowe. Przemyć oczy delikatnym strumieniem letniej wody (przynajmniej w ciągu 10 minut) rozsuwając powieki. Zasięgnąć porady lekarskiej w przypadku utrzymującego się uczucia dyskomfortu.

4.1.4. Po połknięciu

Wypić wodę lub mleko. Zasięgnąć porady lekarskiej w przypadku połknięcia dużych ilości produktu lub w razie jakichkolwiek wątpliwości.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Kontakt ze skórą: długotrwały lub często powtarzający się kontakt z produktem może powodować podrażnienie skóry.

Kontakt z oczami: może powodować podrażnienie oczu i odwracalne uszkodzenia.

Spożycie: bóle brzucha, wymioty.

4.3. Wskazania dotyczące natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego obchodzenia się z poszkodowanym

Brak szczegółowych informacji.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1. Środki gaśnicze

5.1.1. Odpowiednie środki gaśnicze

Proszki i piany gaśnicze, dwutlenek węgla.

- 5.1.2. Niewłaściwe środki gaśnicze.**
Nie należy używać wody w zwartym strumieniu, która może spowodować rozprzestrzenienie się ognia.
- 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną.**
Niebezpieczeństwo spontanicznego samozapłonu. Zanieczyszczone materiały np.: ręczniki itp. mogą ulec samozapaleniu.
- 5.3. Informacje dla straży pożarnej**
Brak danych
- 5.4. Dodatkowe informacje**
Sucha powłoka może w ograniczonych warunkach, przyczynić się do rozprzestrzenienia płomieni oraz wytworzenia dymu w strefie ognia.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
- 6.1.1. Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy**
Usunięcie awarii przeprowadza tylko i wyłącznie przeszkolony personel.
- 6.1.2. Dla osób udzielających pomocy**
Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8 karty.
- 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska**
Nie dopuścić do przedostania się substancji do sieci kanalizacyjnej lub do wód gruntowych. W przypadku uwolnienia się znacznej ilości produktu do morza, jeziora lub kanalizacji należy zawiadomić właściwe jednostki zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.
- 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do czyszczenia skażenia.**
Rozlany produkt odpompować lub zasypać obojętnym materiałem wchłaniającym takim jak piasek, ziemia etc. Mały wyciek można zetrzeć za pomocą szmatki lub papierowych ręczników. Zebrane pozostałości i zanieczyszczone materiały wchłaniające przechowywać w zamkniętych pojemnikach, oznakowanych odpowiednią etykietą i traktować jak odpady patrz sekcja 13.
- 6.4. Odniesienie do innych sekcji**
Postępowanie z odpadami produktu – patrz sekcja 13 karty.
Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8 karty.

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Unikać wdychania rozpylonego produktu. Środki ochrony osobistej, patrz sekcja nr 8. Zawiera olej lniany. Niebezpieczeństwo spontanicznego samozapłonu. Zanieczyszczone materiały np.: ręczniki itp. mogą ulec samozapaleniu, dlatego przed usunięciem powinny być przechowywane w ognioodpornych pojemnikach lub pozostawione do wyschnięcia w bezpiecznym miejscu.
- 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich**
Przechowywać w temperaturze powyżej 0 °C. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- 7.3. Szczególne zastosowania końcowe**
Brak dostępnych danych

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

Zapewnić odpowiednią wentylację.

Zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002 w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy Dz.U. Nr 217 z 18.12.2002r poz. 1833 z późniejszymi zmianami Dz.U.02.217.1833, Dz.U.05.212.1769, Dz.U.07.161.1142, Dz.U.09.105.873, Dz.U.10.141.950) najwyższe dopuszczalne stężenia w środowisku pracy dla substancji zawartych w mieszaninie nie zostały określone.

Dla substancji nie zostały określone wspólnotowe dopuszczalne wartości narażenia zawodowego.

8.2 Kontrola narażenia

Postępować zgodnie z prawnymi uregulowaniami odnośnie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa w miejscu pracy.

- Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy z późniejszymi zmianami (Dz.U.03.169.1650, Dz.U.07.49.330, Dz.U.08.108.690)
- Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 14 stycznia 2004 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy czyszczeniu powierzchni, malowaniu natryskowym i natryskiwaniu cieplnym (Dz.U.04.16.156)

8.2.1 Ochrona dróg oddechowych

W przypadku rozpylenia produktu należy użyć półmaski lub pełnej maski chroniącej drogi oddechowe wyposażonej w filtr P2 lub aparat izolujący drogi oddechowe.

8.2.2 Ochrona rąk

Należy nosić rękawice ochronne w przypadku gdy istnieje ryzyko bezpośredniego kontaktu z produktem lub jego rozchlapania. Odpowiedni materiał ochronny: neopren lub kauczuk nitylowy. Myć ręce po każdym stosowaniu produktu.

8.2.3 Ochrona oczu

Stosować okulary lub ochronę twarzy w przypadku gdy istnieje możliwość bezpośredniego kontaktu lub rozchlapania produktu.

8.2.4 Ochrona skóry i ciała

Odzież ochronna

8.2.5 Zalecenia ogólne

Nie jeść, nie pić podczas pracy z produktem; umyć dokładnie ręce po zakończeniu pracy; zanieczyszczoną odzież wyprać przed ponownym użyciem.

8.3 Kontrola narażenia środowiska

Emisja z układów wentylacyjnych i urządzeń procesowych powinna być sprawdzana w celu określenia ich zgodności z wymogami praw o ochronie środowiska.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

- a) Wygląd: lepka ciecz
- b) Zapach: słaby, charakterystyczny
- c) Próg zapachu: nie dotyczy
- d) pH koncentratu: 8,5-9
- e) Temperatura topnienia/krzepnięcia: brak dostępnych danych
- f) Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia: 100 °C
- g) Temperatura zapłonu: brak dostępnych danych
- h) Szybkość parowania: brak dostępnych danych

- i) Palność (ciała stałego, gazu): nie dotyczy
- j) Górna granica wybuchowości: brak dostępnych danych
- k) Dolna granica wybuchowości: brak dostępnych danych
- l) Prężność par w 20°C: brak dostępnych danych
- ł) Gęstość par względem powietrza: brak dostępnych danych
- m) Gęstość produktu : ok1 g/cm³
- n) Rozpuszczalność w wodzie: brak danych
- o) Współczynnik podziału: n-oktanol/woda: brak dostępnych danych
- p) Temperatura samozapłonu: brak dostępnych danych
- q) Temperatura rozkładu: brak dostępnych danych
- r) Lepkość : brak dostępnych danych
- s) Właściwości wybuchowe: nie dotyczy
- t) Właściwości utleniające: nie dotyczy

9.2 Inne informacje

brak dostępnych danych

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Brak dostępnych informacji

10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny gdy postępowanie z nim oraz warunki magazynowania są zgodne z zaleceniami (patrz sekcja nr7). Niebezpieczeństwo spontanicznego samozapłonu. Zanieczyszczone materiały np.: ręczniki itp. mogą ulec samozapaleniu.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Brak dostępnych informacji

10.4 Warunki, których należy unikać

Brak dostępnych informacji

10.5 Materiały niezgodne

Brak dostępnych informacji

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Brak dostępnych informacji

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

11.1.1 Toksyczność ostra

Brak danych dostępnych dla mieszaniny

11.1.2 Działanie żrące/drażniące:

- oczy: Zachłapanie może powodować podrażnienie oczu i przejściowe zmiany.

- skóra: Długotrwały lub często powtarzający się kontakt z produktem może powodować podrażnienie skóry.

-układ oddechowy: Brak danych dostępnych dla mieszaniny i poszczególnych składników

-układ pokarmowy: spożycie produktu może powodować bóle brzucha i wymioty.

11.1.3 Działanie uczulające:

- skóra: Brak danych dostępnych dla mieszaniny
- wdychanie: brak dostępnych danych dla mieszaniny

11.1.4 Toksyczność dla dawki powtarzanej:

Brak dostępnych danych dla mieszaniny

11.1.5 Rakotwórczość:

Brak dostępnych danych dla mieszaniny

11.1.6 Mutagenność:

Brak dostępnych danych dla mieszaniny

11.1.7 Szkodliwe działanie na rozrodczość:

Brak dostępnych danych dla mieszaniny

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne **12.1 Toksyczność**

Brak danych dostępnych dla mieszaniny. Produkt nie zawiera żadnych substancji w stężeniach stwarzających zagrożenie dla środowiska.

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak dostępnych danych dla mieszaniny

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Brak dostępnych danych dla mieszaniny.

12.4 Mobilność w glebie

Brak dostępnych danych dla mieszaniny.

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Brak dostępnych danych dla mieszaniny.

12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Brak dostępnych danych

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**

Zanieczyszczone materiały np.: ręczniki itp. mogą ulec samozapaleniu, dlatego przed usunięciem powinny być przechowywane w wodzie.

W wykazie odpadów wg Rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 roku w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112 z 2001r. poz. 1206) znajduje się :

Odpady farb i lakierów - kod 08 01 12

Odpad produktu przekazać do specjalistycznych firm posiadających stosowne zezwolenie do zbierania tego typu odpadów.

13.2 Puste opakowania

Dokładnie opróżnione opakowania można oddać do odzysku.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

FS Träolja/Altanolja

Data aktualizacji: 16/12/2009

Data aktualizacji wersji polskiej:01/08/2011

Zastępuje wydanie:

Towar klasyfikowany jako TAK
niebezpieczny w transporcie:

NIE

NIE DOTYCZY

Transport drogowy ADR

Numer UN (numer ONZ): nie dotyczy
Klasa zagrożenia w transporcie ADR: nie dotyczy
Numer Kemlera: nie dotyczy
Grupa pakowania : nie dotyczy
Nalepka transportowa: nie dotyczy
Prawidłowa nazwa przewozowa UN: nie dotyczy
Kod tunelowy: nie dotyczy
Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: nie dotyczy

Transport morski IMDG

Numer UN (numer ONZ): nie dotyczy
Klasa zagrożenia w transporcie IMDG: nie dotyczy
Grupa pakowania : nie dotyczy
Numer EMS: nie dotyczy
Nalepka transportowa: nie dotyczy
Prawidłowa nazwa przewozowa UN: nie dotyczy
Zagrożenie dla środowiska: nie dotyczy
Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: nie dotyczy
Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC: nie dotyczy

Transport lotniczy IATA

Numer UN (numer ONZ): nie dotyczy
Klasa zagrożenia w transporcie IATA: nie dotyczy
Grupa pakowania : nie dotyczy
Nalepka transportowa: nie dotyczy
Prawidłowa nazwa przewozowa UN: nie dotyczy
Zagrożenie dla środowiska: nie dotyczy
Szczególne środki ostrożności dla użytkowników: nie dotyczy

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

Rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE – z późniejszymi sprostowaniami i zmianami.

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin, zmieniającego i

uchylającego dyrektywy 67/548/EWG i 1999/45/WE oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1907/2006

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 790/2009 z dnia 10 sierpnia 2009 r. dostosowujące do postępu naukowo-technicznego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 z dnia 16 grudnia 2008 r. w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin

Rozporządzenie Komisji (UE) nr 286/2011 z dnia 10 marca 2011 r. dostosowujące do postępu naukowo-technicznego rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin

Dyrektywa Komisji 2000/39/WE z dnia 8 czerwca 2000 r. ustanawiająca pierwszą listę indykatywnych wartości granicznych narażenia na czynniki zewnętrzne podczas pracy w związku z wykonaniem dyrektywy Rady 98/24/EWG w sprawie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa pracowników przed ryzykiem związanym z czynnikami chemicznymi w miejscu pracy (Dz. Urz. UE L 42 z 16.6.2000)

Dyrektywa Komisji 2006/15/WE z dnia 7 lutego 2006 r. ustanawiająca drugi wykaz indykatywnych dopuszczalnych wartości narażenia zawodowego w celu wykonania dyrektywy Rady 98/24/WE oraz zmieniająca dyrektywy 91/322/EWG i 2000/39/WE (Dz. Urz. UE L 38 z 9.2.2006)

Dyrektywa Komisji 2009/161/UE z dnia 17 grudnia 2009 r. ustanawiająca trzeci wykaz wskaźnikowych wartości narażenia zawodowego w celu wykonania dyrektywy Rady 98/24/WE oraz zmieniająca dyrektywę Komisji 2000/39/WE (Dz. Urz. UE L 38 z 19.12.2009)

Rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 w sprawie detergentów

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 907/2006 z dnia 20 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie detergentów w celu dostosowania

Rozporządzenie Komisji (UE) NR 453/2010 z dnia 20 maja 2010r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH)

Ustawa o substancjach chemicznych i ich mieszaninach z dnia 25 lutego 2011 (Dz.U.11.63.322)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 8 lutego 2010 w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz.U.10.27.140)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych z późniejszymi zmianami (Dz.U.03.171.1666, Dz.U.04.243.2440, Dz.U.07.174.1222, Dz.U.09.43.353)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 5 marca 2009 w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz niektórych preparatów chemicznych (Dz.U.09.53.439)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 29 kwietnia 2010 r w sprawie rodzajów substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych, których opakowania zaopatruje się w zamknięcia utrudniające otwarcie przez dzieci i wyczuwalne dotykiem ostrzeżenie o niebezpieczeństwie (Dz.U.10.83.544)

Ustawa o odpadach z dnia 20 czerwca 2001 wraz z późniejszymi zmianami (Dz.U.10.185.1243 j.t., Dz.U.10.203.1351)

Rozporządzenie Ministra Środowiska z dnia 27 września 2001 roku w sprawie katalogu odpadów (Dz.U.01.112.1206)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 30.12.2004 roku w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy związanej z występowaniem w miejscu pracy czynników chemicznych z późniejszymi zmianami (Dz.U.05.11.86, Dz.U.08.203.1275)

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Socjalnej z dnia 26 września 1997 w sprawie ogólnych przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy z późniejszymi zmianami (Dz.U.03.169.1650, Dz.U.07.49.330, Dz.U.08.108.690)

Rozporządzenie Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 14 stycznia 2004 w sprawie bezpieczeństwa i higieny pracy przy czyszczeniu powierzchni, malowaniu natryskowym i natryskiwaniu cieplnym (Dz.U.04.16.156)

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz.U.11.33.166)

Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 29 listopada 2002 roku w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy z późniejszymi zmianami (Dz.U.02.217.1833, Dz.U.05.212.1769, Dz.U.07.161.1142,

Dz.U.09.105.873, Dz.U.10.141.950)

15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Dla produktu nie sporządzono Raportu Bezpieczeństwa Chemicznego.

SEKCJA 16: Inne informacje

Symbole literowe:

Xn Szkodliwe
N Niebezpieczne dla środowiska

Wykaz zwrotów R:

R20/22 Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
R41 Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
R50 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

Wykaz zwrotów H:

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.
H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu .
H332 Działa szkodliwie w następstwie wdychania.
H400 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.

Sekcje, których zawartość uległa zmianie od poprzedniego wydania karty zaznaczono: